

PNBT/4/2013/S

SPECYFIKACJA ISTOTNYCH WARUNKÓW SPRZEDAŻY (SIWS)

**TYTUŁ: Sprzedaż drewna z terenu Parku Narodowego „Bory Tucholskie”
w pierwszym półroczu 2014 r.**

I. Informacje ogólne

1. Nazwa i adres Sprzedającego:

Sprzedający:	Park Narodowy „Bory Tucholskie”
Adres:	ul. Długa 33, 89-606 Charzykowy
NIP:	5552105596
REGON:	221580414
Telefon:	52 39 88 397
Faks:	52 39 88 397
Adres e-mail:	sekretariat@pnbt.com.pl
Strona internetowa:	www.bip.pnbt.com.pl
Dni i godziny pracy:	od poniedziałku do piątku w godzinach od 7.30 do 15.30.

2. Tryb sprzedaży:

Niniejsze postępowanie sprzedaży prowadzone jest w trybie przetargu nieograniczonego. Ogłoszenie o zamówieniu zostało umieszczone na tablicy ogłoszeń i stronie internetowej Sprzedającego: www.bip.pnbt.com.pl w dniu 13 grudnia 2013 r.

3. Język i forma:

Postępowanie prowadzi się z zachowaniem formy pisemnej w języku polskim.

II. Opis przedmiotu sprzedaży

Przedmiotem niniejszego przetargu jest sprzedaż drewna z terenu Parku Narodowego „Bory Tucholskie” w pierwszym półroczu 2014 r.

Szczegółowy zakres realizacji sprzedaży:

Przedmiotem sprzedaży jest drewno średniowymiarowe (S2), pozyskane w ramach zabiegów ochronnych w Parku Narodowym „Bory Tucholskie” w pierwszym półroczu 2014 r. Szczegółową specyfikację sortymentów przewidzianych do sprzedaży oraz ceny wywoławcze do przetargu stanowi załącznik nr 1 do niniejszej specyfikacji.

III. Termin i miejsce wykonania sprzedaży

1. Termin: od dnia 10 stycznia 2014 r. do dnia 30 kwietnia 2014 r.
2. Miejsce: teren Parku Narodowego „Bory Tucholskie”, obwód ochronny Bachorze i Dębowa Góra.

IV. Oferty częściowe

Sprzedający dopuszcza składanie ofert częściowych: na dany sortyment i ilość drewna.

V. Sprzedaż uzupełniająca

Sprzedający nie przewiduje sprzedaży uzupełniającej.

VI. Informacje o walutach

Rozliczenia prowadzone będą w PLN.

VII. Sposób porozumiewania się

1. W postępowaniu na sprzedaż drewna oświadczenia, wnioski, zawiadomienia oraz informacje Sprzedający i Kupujący przekazują pisemnie, faksem na nr 52 3988397 lub pocztą elektroniczną na adres sekretariat@pnbt.com.pl, przy czym każda ze stron, na żądanie drugiej, niezwłocznie potwierdza fakt ich otrzymania.
2. Dokumenty przesyłane faxem lub pocztą elektroniczną są odbierane w godzinach pracy Sprzedającego tj. od godziny 7.30 do 15.30 (z wyjątkiem sobót oraz dni ustawowo wolnych od pracy).
3. Wszelkie informacje dotyczące prowadzonego postępowania (ogłoszenie, SIWS, wyjaśnienia treści SIWS oraz inne wymagane zapisami informacje) Sprzedający publikuje na swojej stronie internetowej: www.bip.pnbt.com.pl.

VIII. Osoby uprawnione do kontaktów z Kupującymi

Osobami upoważnionymi do kontaktowania się z Kupującymi są:

- 1) Wojciech Błoniarz - starszy specjalista ds. ochrony przyrody;
 - 2) Arkadiusz Szlachcikowski - kierownik sekcji administracyjnej.
- Służbowy telefon kontaktowy: 52 3988397, fax 52 3988397.

IX. Warunki udziału w postępowaniu

Do przetargu mogą przystąpić Kupujący, którzy:

- 1) złożą w wyznaczonym terminie czytelną, pisemną ofertę zakupu drewna zgodnie ze wzorem - załącznik nr 2 do SIWS;
- 2) załączą do składanej oferty aktualny odpis z właściwego rejestru lub centralnej ewidencji i informacji o działalności gospodarczej wystawiony i potwierdzony za zgodność z oryginałem nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert;
- 3) dysponują odpowiednim potencjałem technicznym oraz osobami zdolnymi do wykonania zakupu;
- 4) Kupujący, których sytuacja ekonomiczna i finansowa zapewnia prawidłową realizację zakupu.

X. Opis sposobu dokonywania oceny spełniania warunków udziału w postępowaniu

Sprzedaż drewna prowadzi i ocenia komisja przetargowa powołana przez Dyrektora Parku Narodowego „Bory Tucholskie”.

Ocenę warunków udziału w postępowaniu, dokona w dniu otwarcia ofert wyżej wymieniona komisja przetargowa na podstawie przedłożonych w ofercie przez Kupujących wymaganych dokumentów i oświadczeń oraz zawartych w nich informacji wg zasady: spełnia - nie spełnia.

XI. Wadium

Sprzedający nie żąda wniesienia wadium.

XII. Treść, forma oferty, możliwość złożenia jednej oferty

1. Kupujący może złożyć tylko jedną ofertę.
2. Złożenie przez jednego Kupującego więcej niż jednej oferty spowoduje jej odrzucenie.
3. Ofertę stanowi druk „Formularz ofertowy” z załącznikami i wymaganymi dokumentami. Treść oferty musi odpowiadać treści SIWS. Każdy dokument należy sygnować oryginalnym podpisem osoby uprawnionej do reprezentowania podmiotu (wymienionej w wypisie z odpowiedniego rejestru). Strony należy ponumerować, zaparafować i spiąć w sposób uniemożliwiający samoistne rozłączenie się oferty.
4. Niniejsza SIWS oraz wszystkie dokumenty do niej dołączone mogą być użyte jedynie w celu sporządzenia oferty.
5. Kupujący ponosi wszystkie koszty związane z przygotowaniem i złożeniem oferty.

XIII. Termin związania ofertą

Kupujący jest związany ofertą przez 30 dni od upływu terminu składania ofert.

XIV. Dokumenty potwierdzające spełnianie warunków

Oferta musi zawierać:

- 1) formularz ofertowy - załącznik nr 2 do SIWS;
- 2) oświadczenie Kupującego - załącznik nr 3 do SIWS;
- 3) aktualny odpis z właściwego rejestru lub centralnej ewidencji i informacji o działalności gospodarczej wystawiony i potwierdzony za zgodność z oryginałem nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert;
- 4) parafowany i zaakceptowany wzór umowy wraz z załącznikami - załącznik nr 4 do SIWS.

XV. Sposób składania ofert

Ofertę należy złożyć w zamkniętej zewnętrznej i wewnętrznej kopercie, zapieczętowanej w sposób gwarantujący zachowanie poufności jej treści oraz zabezpieczającej jej nienaruszalność do terminu otwarcia ofert. Na kopercie zewnętrznej umieszczony winien być napis:

Park Narodowy „Bory Tucholskie”, ul. Długa 33, 89-606 Charzykowy

Znak postępowania: PNBT/4/2013/S

Przetarg nieograniczony

Oferta na: „Zakup drewna w pierwszym półroczu 2014 r.”

Koperta wewnętrzna zawierająca dokumenty ofertowe winna być oznakowana tak jak koperta zewnętrzna, a dodatkowo powinny być zapisane pełne dane Kupującego (nazwa firmy, adres).

XVI. Miejsce i termin składania ofert

Oferty można składać w siedzibie Sprzedającego w sekretariacie w terminie do dnia **23 grudnia 2013 r. do godziny 10.00.**

XVII. Miejsce i termin otwarcia ofert

Oferty zostaną otwarte w siedzibie Sprzedającego w sali konferencyjnej (I piętro) w dniu **23 grudnia 2013 r. o godzinie 10.10.**

XVIII. Sposób obliczenia ceny oferty

1. Oferta musi zawierać ostateczną cenę brutto.
2. Cena musi być podana w złotych polskich cyfrowo.
3. Cena ofertowa powinna obejmować wszystkie koszty związane z realizacją zakupu.

XIX. Kryteria oceny ofert

1. Oceny ofert będzie dokonywała komisja przetargowa.
2. W odniesieniu do Kupujących, którzy spełnili postawione warunki komisja dokona oceny ofert na podstawie następujących kryteriów:

Nr	Opis kryteriów oceny	Znaczenie
1	Cena brutto za 1 m³	100%

3. Ocena ofert będzie dokonywana według następujących zasad:
 - 1) wartości punktowe będą przydzielane w następujący sposób:
 - a) za oferowaną cenę zakupu równą cenie wywoławczej - 1 pkt,
 - b) za oferowaną maksymalną cenę zakupu powyżej ceny wywoławczej - 10 pkt,
 - c) za oferowaną cenę zakupu pomiędzy ceną wywoławczą, a ceną maksymalną - ocena zostanie ustalona przez interpolację w przedziale 1-10 pkt;
 - 2) ocena punktowa zostanie przydzielona oddzielnie dla każdego sortymentu, komisja przetargowa będzie brać pod uwagę następujące elementy:
 - a) przydzieloną ilość punktów zgodnie z w/w zasadami,
 - b) zaoferowaną ilość drewna do zakupu,
 - c) ilość drewna przydzieloną do sprzedaży zawartą z załączniku nr 1 do SIWS.

XX. Wybór oferty najkorzystniejszej

Sprzedający udzieli zamówienia Kupującemu, którego oferta odpowiada wszystkim wymaganiom określonym w niniejszej SIWS i została oceniona jako najkorzystniejsza w oparciu o podane kryteria wyboru.

XXI. Wyjaśnienia treści złożonych ofert, omyłki pisarskie i rachunkowe

1. W toku badania i oceny ofert Sprzedający może żądać od Kupującego wyjaśnień dotyczących treści złożonych ofert. Niedopuszczalne jest prowadzenie między Sprzedającym a Kupującym negocjacji dotyczących złożonej oferty oraz, z zastrzeżeniem ust. 2, dokonywanie jakiegokolwiek zmiany w jej treści.
2. Kupujący poprawia w ofercie:
 - 1) oczywiste omyłki pisarskie – przez oczywistą omyłkę pisarską, a więc zapis podlegający poprawieniu, należy rozumieć omyłkę, co do której nie zachodzą żadne wątpliwości, że błędny zapis jest wynikiem przeoczenia lub niewłaściwego doboru słów;
 - 2) oczywiste omyłki rachunkowe, z uwzględnieniem konsekwencji rachunkowych dokonanych poprawek – przez oczywistą omyłkę rachunkową należy rozumieć taki błąd popełniony przez Kupującego w obliczeniu ceny, który polega na uzyskaniu nieprawidłowego wyniku działania arytmetycznego przy założeniu jednak, że składniki działania są prawidłowe, i który można jednoznacznie poprawić, znając reguły arytmetyczne, w przypadku rozbieżności w podaniu wartości cyfrowo i słownie, za prawidłową uznaje się wartość podaną cyfrowo;

- 3) inne omyłki polegające na niezgodności oferty ze Specyfikacją Istotnych Warunków Sprzedaży, nie powodujące istotnych zmian w treści oferty - niezwłocznie zawiadamiając o tym Kupującego, którego oferta została poprawiona.

XXII. Ogłoszenie o wyniku przetargu

Niezwłocznie po wyborze najkorzystniejszej oferty Sprzedający jednocześnie zawiadomi o wynikach postępowania wszystkich Kupujących, którzy złożyli oferty, o:

- 1) wyborze najkorzystniejszej oferty, podając nazwę albo imię i nazwisko, siedzibę albo miejsce zamieszkania i adres Kupującego, którego ofertę wybrano, uzasadnienie jej wyboru, a także nazwy lub imiona i nazwiska, siedziby albo miejsca zamieszkania i adresy Kupujących, którzy złożyli oferty, a także punktację przyznaną ofertom (informacje te Sprzedający udostępni również na stronie internetowej oraz w miejscu publicznym dostępnym w swojej siedzibie);
- 2) Kupujących, których oferty zostały odrzucone, podając uzasadnienie faktyczne i prawne;
- 3) Kupujących, którzy zostali wykluczeni z postępowania o udzielenie zamówienia, podając uzasadnienie faktyczne i prawne;
- 4) terminie, po upływie którego umowa w sprawie kupna drewna może być zawarta.

XXIII. Podpisanie umowy

1. Sprzedający wskaże termin i miejsce podpisania umowy Kupującemu, którego oferta została wybrana, w zawiadomieniu o wyborze oferty.
2. Treść umowy musi być zgodna z załączonym wzorem (załącznik nr 4 do SIWS).
3. W przypadku, gdy Kupujący, którego oferta została wybrana uchyli się od zawarcia umowy w wyznaczonym terminie, Sprzedający wybierze ofertę najkorzystniejszą spośród pozostałych ofert, bez przeprowadzania ich ponownego badania i oceny.

XXIV. Zabezpieczenie należytego wykonania umowy

Zamawiający nie będzie żądał zabezpieczenia należytego wykonania umowy.

XXV. Środki ochrony prawnej

Oferentom przysługuje prawo wniesienia uzasadnionych zastrzeżeń do rozstrzygnięcia procedury przetargowej w terminie 3 dni od daty rozstrzygnięcia przetargu do Dyrektora Parku Narodowego „Bory Tucholskie”. Dyrektor uwzględni bądź oddała zastrzeżenia, przy czym jego decyzja ma charakter ostateczny.

XXVI. Załączniki do Specyfikacji Istotnych Warunków Sprzedaży:

1. Specyfikacja cen wywoławczych brutto i mas drewna do zgłoszonych do przetargu - załącznik nr 1.
2. Formularz ofertowy - załącznik nr 2.
3. Oświadczenie Kupującego- załącznik nr 3.
4. Wzór umowy z załącznikami - załącznik nr 4.

Charzykowy, dnia 13 grudnia 2013 r.

Zatwierdzam:

DYREKTOR
PARKU NARODOWEGO
"Bory Tucholskie"
dr inż. Jacek Kochanowski

**Specyfikacja cen wywoławczych brutto i mas drewna do przetargu nieograniczonego
na sprzedaż drewna w pierwszym półroczu 2014 roku**

Tab. 1. Specyfikacja cen wywoławczych według sortymentów

Rodzaj	Cena wywoławcza brutto za 1 m ³ według sortymentów		
	S ₂ sortowana o dł. 2,50 mb Ø c.k.b.k < 10 cm	S ₂ sortowana o dł. 2,50 mb Ø c.k.b.k > 10 cm	S ₂ niesortowana o dł. 2,50 mb Ø c.k.b.k > 7 cm
Sosna	191	166	145

Tab. 2. Specyfikacja oferowanych do sprzedaży mas drewna według sortymentów

Rodzaj	Sortyment	Masa w m ³
Sosna	S ₂ sortowana o dł. 2,50 mb Ø c.k.b.k < 10 cm	250
	S ₂ sortowana o dł. 2,50 mb Ø c.k.b.k > 10 cm	570
	S ₂ niesortowana o dł. 2,50 mb Ø c.k.b.k > 7cm	600
Ogółem masa drewna w m³		1420

.....
(pieczęć Kupującego)

**OFERTA ZAKUPU DREWNA W PIERWSZYM PÓŁROCZU 2014 R.
w ramach ofertowego przetargu nieograniczonego organizowanego
przez Park Narodowy „Bory Tucholskie”**

1. Dane Kupującego:

Pełna nazwa i adres firmy:

.....
.....

Aktualny telefon/faks:

REGON:

NIP:

2. Oferowana cena zakupu drewna loco-las po zrywce (brutto) w zł/m³ w 2014 r.:

Lokalizacja	Gatunek/Sortyment	Masa w m ³	Oferowana cena zakupu zł/m ³ (brutto)
Obwody ochronne Parku Narodowego „Bory Tucholskie (Bachorze, Dębowa Góra)	S ₂ sortowana o dł. 2,50 mb Ø c.k.b.k < 10 cm		
Obwody ochronne Parku Narodowego „Bory Tucholskie (Bachorze, Dębowa Góra)	S ₂ sortowana o dł. 2,50 mb Ø c.k.b.k > 10 cm		
Obwody ochronne Parku Narodowego „Bory Tucholskie (Bachorze, Dębowa Góra)	S ₂ niesortowana o dł. 2,50 mb Ø c.k.b.k > 7 cm		

3. Oświadczam, że zapoznałem się ze Specyfikacją Istotnych Warunków Sprzedaży drewna w Parku Narodowym „Bory Tucholskie” i nie wnoszę do niej zastrzeżeń.

4. Termin odbioru drewna: systematycznie w okresie: od 10 stycznia 2014 r. do 30 kwietnia 2014 r.
5. Termin płatności – 14 dni.
6. Do oferty załączam aktualny odpis z właściwego rejestru lub centralnej ewidencji i informacji o działalności gospodarczej wystawiony i potwierdzony za zgodność z oryginałem nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert.
7. Oświadczam, że wyrażam zgodę na upublicznienie wyników przetargu i zakup przyznanej w wyniku procedowania ilości drewna.
8. Pouczony o odpowiedzialności karnej oświadczam, że złożone dokumenty są zgodne ze stanem faktycznym i ponoszę pełną odpowiedzialność za ich treść.

.....
(miejsowość, data)

.....
(podpis)



.....
(pieczęć Kupującego)

OŚWIADCZENIE

Składając ofertę w przetargu nieograniczonym na zakup drewna z terenu Parku Narodowego „Bory Tucholskie” w pierwszym półroczu 2014 r.

w imieniu reprezentowanej przeze mnie firmy:

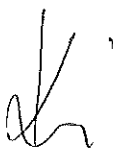
.....
(nazwa Kupującego, adres, ulica, telefon/fax)

Oświadczam, że spełniam warunki dotyczące:

- 1) dysponowania odpowiednim potencjałem technicznym oraz osobami zdolnymi do dokonania zakupu;
- 2) sytuacji ekonomicznej i finansowej do dokonania zakupu.

.....
(miejsowość, data)

.....
(podpis i pieczęć Kupującego)



(Wzór)

**Umowa nr
sprzedaży surowca drzewnego**

zawarta w dniu

pomiędzy

Parkiem Narodowym „Bory Tucholskie”, ul. Długa 33, 89-606 Charzykowy, NIP 5552105596, reprezentowanym przez Dyrektora – mgr inż. Janusza Kochanowskiego, zwanym w dalszej części umowy Sprzedającym, przy kontrasygnacie Głównego księgowego – mgr Joanny Miszewskiej

a

..... zamieszkałym
prowadzącym działalność gospodarczą na podstawie wpisu zawartego w centralnej ewidencji i informacji o działalności gospodarczej prowadzonej przez Ministra Gospodarki, zwanym w dalszej części umowy Kupującym.

§ 1

1. Sprzedający sprzedaje, a Kupujący kupuje następujące sortymenty drzewne pozyskane w ramach zabiegów ochronnych w Parku Narodowym „Bory Tucholskie” w pierwszym półroczu 2014 r.:

Sortyment	Klasa jakości, grubości i długości	Jednostka miary	Masa	Cena jedn. w zł/m ³ (brutto)
Surowiec średniowymiarowy	S ₂ sortowana o dł. 2,50 mb Ø c.k.b.k < 10 cm	m ³		
Surowiec średniowymiarowy	S ₂ sortowana o dł. 2,50 mb Ø c.k.b.k > 10 cm	m ³		
Surowiec średniowymiarowy	S ₂ niesortowana o dł. 2,50 mb Ø c.k.b.k > 7 cm	m ³		

Powyższe ceny zawierają 23% podatek VAT i są cenami brutto.

2. Przedmiotem umowy jest sprzedaż sortymentów drzewnych określonych w ust. 1 w okresie do 30 kwietnia 2014 r.
3. Miejsce odbioru: obwód ochronny Bachorze i Dębowa Góra.
4. Wielkość ładunku oraz kierunek wywozu określa na gruncie konserwator obwodu ochronnego przed wyznaczonym terminem odbioru drewna. Kupujący zobowiązuje się zapoznać ze wskazanymi przez konserwatora obwodu ochronnego informacjami przed przystąpieniem do wywozu.

§ 2

Dla określenia warunków technicznych i jakości ustalonego w § 1 przedmiotu sprzedaży mają zastosowanie następujące normy techniczne:

- 1) Drewno średniowymiarowe - PN-91/D-95018;
- 2) Surowiec drzewny. Podział, terminologia i symbole - PN-93/D-02002;
- 3) Surowiec drzewny. Pomiar, obliczanie miąższości i cechowanie - PN-93/D-95000.

§ 3

1. Dopuszcza się odchylenie ilościowe $\pm 15\%$ w partii drewna stanowiącej przedmiot sprzedaży. Kupujący płaci za faktycznie zakupioną ilość drewna, wskazaną na kwicie wywozowym wystawionym przez konserwatora właściwego obwodu ochronnego Parku.
2. Sprzedający nie ponosi odpowiedzialności za nie wywiązanie się z umowy w całości lub części spowodowane „siłą wyższą”, za które uważa się wydarzenia, które w chwili podpisania umowy nie mogły być przez strony przewidziane i zostały spowodowane przez okoliczności od nich niezależne (klęski żywiołowe, ustanie realizacji cięć pielęgnacyjnych, itp.).

§ 4

1. Dokumentem potwierdzającym odbiór drewna z lasu przez Kupującego jest kwit wywozowy wystawiony przez konserwatora właściwego obwodu ochronnego Parku zawierający dane określone w § 1 ust. 1 umowy, podpisany przy odbiorze drewna przez Kupującego lub upoważnioną przez niego na piśmie osobę. Kwit wywozowy stanowić będzie podstawę do wystawienia przez Sprzedającego faktury VAT.
2. Kupujący dokona odbioru przedmiotu umowy własnymi środkami transportu.
3. Załadunek i transport odbywa się środkami Kupującego, na jego koszt i ryzyko.
4. Jeżeli zakupiony surowiec nie zostanie odebrany w terminie określonym w § 1 ust. 2, kosztami niezbędnej konserwacji drewna zostanie obciążony Kupujący, niezależnie od realizacji przez Sprzedającego uprawnień do odstąpienia od umowy.

§ 5

1. Zapłata ceny następuje partiami, sukcesywnie co do każdej partii odbieranego z lasu sortymentu drzewnego.
2. Zapłaty Kupujący dokonuje w okresie 14 dni od daty wystawienia faktury VAT za daną partię sortymentu drzewnego.
3. Zapłata następuje na rachunek bankowy Sprzedającego. Dniem zapłaty jest dzień uznania rachunku bankowego Sprzedającego.
4. Jeżeli Kupujący za odebraną partię sortymentu nie dokona zapłaty w terminie określonym w ust. 2 Sprzedający może powstrzymać się z wydaniem dalszych partii sortymentu i wyznaczyć Kupującemu odpowiedni termin do zabezpieczenia zapłaty, a po bezskutecznym upływie wyznaczonego terminu może od umowy odstąpić.
5. W przypadku nie odebrania przez Kupującego partii surowca przewidzianego do odbioru, Kupujący zapłaci karę umowną w wysokości 10% wartości danej partii surowca.

Sprzedający może dochodzić odszkodowania przewyższającego karę umowną określoną w umowie.

§ 6

1. Sprzedający ponosi odpowiedzialność z tytułu rękojmi za wady jakościowe drewna jeżeli nie odpowiada ono właściwościom określonym ustaleniami i normami technicznymi (§ 2).
2. Reklamacje jakościowe Kupujący zgłasza pisemnie Sprzedającemu w terminie 3 dni roboczych od daty odbioru danej partii drewna. Rozpatrywanie reklamacji następuje z udziałem Kupującego w terminie 7 dni roboczych od daty jej zgłoszenia, przez zespół minimum dwuosobowy powołany przez Dyrektora Parku. Z rozpatrzonej reklamacji sporządza się protokół wraz ze specyfikacją manipulacyjną.
3. Jeżeli Sprzedający nie otrzyma na piśmie reklamacji jakościowej drewna w terminie określonym w ust. 2, Kupujący traci uprawnienia z tytułu rękojmi.
4. Reklamacje ilościowe mogą być złożone wyłącznie przed załadowaniem drewna na środek transportu.

§ 7

1. W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową mają zastosowanie przepisy kodeksu cywilnego.
2. Wszelkie spory powstałe na tle wykonania niniejszej umowy Strony poddadzą rozpoznaniu Sądu właściwego dla siedziby Sprzedającego.

§ 8

Umowa została sporządzona w 2 jednobrzmiących egzemplarzach, 1 dla Sprzedającego i 1 dla Kupującego.

.....
Sprzedający

.....
Kupujący

